



St. Faustina Kowalska Parish

5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

(773) 767-2411

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej

December 19—2021—19 Grudzień

Pastoral Staff

Rev. Ted Dzieszko
Pastor

Rev. Joseph Mol
Weekend Associate

Deacon Ron Morowczynski
Permanent Deacon

Parish Staff

Celena Strader
Operations Director

Maria Horbal
*Religious Education
& Youth Ministry Coordinator*

Algimantas Barniskis

Witold Socha

Richard Sokas

Henryk Zygmunt
Music Ministry

Guadalupe Toledo
Receptionist

Emilia Nienajadlo
*Receptionist/
Assistant Bulletin Editor*

St. Faustina Parish Office

5252 S. Austin Ave.
Chicago, IL 60638

Tel. (773) 767-2411

stfaustina@archchicago.org

Office Hours:

Mon, Tues, Thurs, Fri

9:30 AM—5:30 PM

Closed on Wednesday
& Weekends



Fourth Sunday of Advent

When Elizabeth heard Mary's greeting, the infant leaped in her womb,
and Elizabeth, filled with the Holy Spirit,
cried out in a loud voice and said, "Blessed are you among women,
and blessed is the fruit of your womb."

- Luke 1:41-42

Czwarta Niedziela Adwentu

Gdy Elżbieta usłyszała pozdrowienie Maryi, poruszyło się dzieciątko w jej
łonie, a Duch Święty napełnił Elżbietę. Wydała ona głośny okrzyk
i powiedziała: „Błogosławiona jesteś między niewiastami
i błogosławiony jest owoc Twojego łona.”

- Łukasz 1,41-42

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

4TH SUNDAY OF ADVENT - 4^{TA} NIEDZIELA ADWENTU

SATURDAY - DECEMBER 18 - SOBOTA

4:30 pm-**EN** - Health & God's blessings upon Dolores Kaczmarek on the occasion of her birthday (req. by Mary Bobek), Don Swies, James, Kevin, Margaret & Jim McKeon (req. by Jim McKeon) - Mr. & Mrs. Oates' siblings & ancestors
† Frank A. Majewski (req. by family)
†† Edward & Antoinette Gaffney (req. by family)
†† Frank & Stella Majewski (req. by family)
†† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by Jim McKeon)

SUNDAY - DECEMBER 19, 2020 - NIEDZIELA

7:30 am-**EN** - Mr. & Mrs. Oates' siblings & ancestors
† Zbigniew Stopka
† Marian Kocylowski
9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Marii Jabłońskiej z okazji urodzin, Pawła Zaleskiego z rodziną
† Jan Kowalewicz, † Jan Parzątko, † Jan Sroka,
† Sebastian Szmurło, † Teresa Paluch, † Jan Zubeł,
† Tadeusz Orwat, † Aniela Ogiela, † Piotr Pietrzak,
† Antoni Rafałowski (17 roczn. śm.),
† Franciszek Madeja (20 roczn. śm.)
10:30 am-**EN** - Mr. & Mrs. Oates' siblings & ancestors
† Aniela Ogiela
† Lorraine Pauls (req. by family)
12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny i Karola Czerwien, Mateusza z rodziną
† Stefania Biłek, † Ryszard Korzec,
† Stanisław Gurgul, † Zbigniew Magoń,
† Marcin Kuczek, † Dariusz Lebica, † Aniela Ogiela,
† Sebastian Szmurło, † Teresa Paluch, † Jan Zubeł,
† Tadeusz Orwat, † Jan Sroka, † Piotr Pietrzak,
† Cindy Bania, † Sr. Maria Kosiata,
† Julia Bania (1 roczn. śm.),
† Józef Kulawiak (1 roczn. śm.),
† Antoni Rafałowski (17 roczn. śm.),
† Stanisław Morawa (22 roczn. śm.),
†† Zofia i Stefan Kuczek,
†† Maria i Franciszek Dziamba (31 roczn. śm.),
†† Felicja, Marian i Stanisław Fornal
6:00 pm-**PL** † Sebastian Szmurło, † Aniela Ogiela,
† Teresa Paluch, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubeł,
† Jan Sroka, † Piotr Pietrzak, † Antoni Wróbel,
† Antoni Rafałowski (17 roczn. śm.)

MONDAY - DECEMBER 20 - PONIEDZIAŁEK

7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Mary Oates on the occasion of her birthday (req. by friends) - Mr. & Mrs. Oates' siblings & ancestors
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny i Karola Czerwien
† Sebastian Szmurło, † Aniela Ogiela, † Jan Zubeł,
† Teresa Paluch, † Tadeusz Orwat, † Jan Sroka,
† Piotr Pietrzak

TUESDAY - DECEMBER 21 - WTOREK

St. Peter Canisius - Sw. Piotra Kanizjusza

7:30 am-**EN** † Irene Kisiel
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Elżbiety Poremba z okazji urodzin (zam. Lucyna Kaminska), Lucyny Jurkowskiej, Heleny Trzepakko, Anny i Karola Czerwien, Maryli i Stanisława Grzegorzczak, Pawła Zaleskiego z rodziną
† Sebastian Szmurło, † Teresa Paluch,
† Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubeł,
† Jan Sroka, † Piotr Pietrzak, † Ewa Grzegorzczak
7:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Lucyny Jurkowskiej, Audrey Kocylowskiej, Pawła Zaleskiego z rodziną
† Sebastian Szmurło, † Jan Parzątko, † Jan Zubeł,
† Teresa Paluch, † Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat,
† Jan Sroka, † Piotr Pietrzak

WEDNESDAY - DECEMBER 22 - ŚRODA

7:30 am-**EN** † Chester Wasielewski
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Elżbiety Poremba z okazji urodzin (zam. Krystyna Łukasik), Anny i Karola Czerwien
† Sebastian Szmurło, † Teresa Paluch,
† Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubeł,
† Jan Sroka, † Piotr Pietrzak

THURSDAY - DECEMBER 23 - CZWARTEK

St. John of Kanty - św. Jana Kantego

7:30 am-**EN** † George Sheppard (req. by family)
† Socorro Arellano (birthday anniv.) (req. by family)
8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny i Karola Czerwien
† Sebastian Szmurło, † Teresa Paluch,
† Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubeł,
† Jan Sroka, † Piotr Pietrzak

FRIDAY - DECEMBER 24 - PIĄTEK

8:30 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Lucyny Jurkowskiej, Anny i Karola Czerwien, Pawła Zaleskiego z rodziną
† Sebastian Szmurło, † Aniela Ogiela, † Jan Zubeł,
† Tadeusz Orwat, † Jan Sroka, † Piotr Pietrzak

Christmas Eve - Wigilia Bożego Narodzenia

4:30 pm-**EN** †† Tom & Patricia Brennan (req. by Bridget Brennan)
8:00 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Lucyny Jurkowskiej, Audrey Kocylowskiej, Marii Dziesko z rodziną, Pawła Zaleskiego z rodziną, Mirosławy i Stanisława Dziesko z rodziną, Marleny i Daniela Kuźbiel z rodziną, Joanny i Adama Trzeszczkowskich z rodziną
† Jan Parzątko, † Sebastian Szmurło, † Jan Zubeł,
† Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat, † Jan Sroka,
† Piotr Pietrzak
10:00 pm-**EN** † Irene Nieckula (req. by Hoffman family)
12:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Anny i Karola Czerwien, Pawła Zaleskiego z rodziną, parafian i dobrodziejów, kapłanów i siótr zakonnych
† Franciszek Sokołowski, † Sebastian Szmurło,
† Jan Parzątko, † Teresa Paluch, † Aniela Ogiela,
† Tadeusz Orwat, † Jan Zubeł, † Jan Sroka,
† Piotr Pietrzak

Mass Intentions & Devotions ~ Intencje Mszalne i Nabożeństwa

SATURDAY - DECEMBER 25 - SOBOTA

Solemnity of the Nativity of the Lord-Uroczystość Narodzenie Pańskiego

- 7:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Don Swies, James, Kevin, Margaret & Jim McKeon (req. by Jim McKeon)
 † Charles Kalensky (req. by family)
 † Mato Zakic (req. by family)
 † Nancy Nowak (req. by Bill & Donna Flanagan)
 †† Frank & Elizabeth Mirabile (req. by family)
 †† Robert, Alice, Margaret & Michael McKeon (req. by Jim McKeon)
- 9:00 am-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Franciszki Purchla, Anny i Karola Czerwien, Mieczysława, Teresy, Emilki i Madzi
 † Jan Parzátka, † Sebastian Szmurło,
 † Aniela Ogiela, † Tadeusz Orwat, † Jan Zubek,
 † Jan Sroka, † Piotr Pietrzak
- 10:30 am-**EN** - Health & God's blessings upon Sophie Smolarczyk (req. by Wolny family)
 † Anthony Chaplick (req. by family)
 † Geraldine Prazuch (req. by family)
 † John Smolarczyk (req. by Wolny family)
- 12:30 pm-**PL** - O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Franciszki Purchla, Anny i Karola Czerwien
 † Sebastian Szmurło, † Aniela Ogiela, † Jan Zubek,
 † Tadeusz Orwat, † Jan Sroka, † Piotr Pietrzak,
 †† Adolfia i Stanley Paluch

Weekly Offering ~ Tygodniowa Ofiara 12/11-12/2021

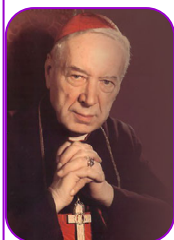
Due to this bulletin's early holiday deadline (December 10), collection totals for December 11-12, 2021 were unavailable, but will be published in next weekend's bulletin.



THANK YOU
for supporting our Parish.

DZIĘKUJEMY
wszystkim za wsparcie naszej parafii.

Kardynał Stefan Wyszyński Ojciec i Pasterz



Jako dziękczynienie za beatyfikację Sługi Bożego Stefana Kardynała Wyszyńskiego w Chicago i okolicach prezentowana jest wystawa "Stefan Kardynał Wyszyński - Ojciec i Pasterz" przygotowana przez Fundację "Golgota Wschodu".

Wystawę będzie można oglądać:

10 - 20 grudnia 2021 r.
w naszej parafii św. Faustyny Kowalskiej

Lector Schedule

Friday, December 24, 2021

- 4:30 pm - S. Alvarez
 8:00 pm - Wolontariusze
 10:00 pm - A. Hoffman
 12:00 am - O. Harkabuz, G. Sowiński & N. Pępek

Saturday, December 25, 2021

- 7:30 am - S. Zakic
 9:00 am - Z. Kaczmarczyk, D. Witkiewicz & M. Wirtel
 10:30 am - M. Kozmel
 12:30 pm - O. Pępek, & K. Stękała & T. Stękała

Sunday, December 26, 2021

- 7:30 am - L. Herrera
 9:00 am - K. Zięba, M. Słowakiewicz & N. Pępek
 10:30 am - D. Villa
 12:30 pm - B. Glista, S. Szczechowicz & T. Stękała
 6:00 pm - M. Zarycki, Z. Kaczmarczyk & Z. Koszyłko

Altar Server Schedule

Friday, December 24, 2021

- 4:30 pm - A. Gonzalez
 8:00 pm - Wolontariusze
 10:00 pm - Volunteers
 12:00 am - O. Pępek & P. Słowakiewicz

Saturday, December 25, 2021

- 7:30 am - C. Motill
 9:00 am - D. Długopolski, N. Pępek & B. Zięba
 10:30 am - G. & R. McElroy
 12:30 pm - O. Pępek & K. Stękała

Sunday, December 26, 2021

- 7:30 am - Volunteers
 9:00 am - K. Zięba, M. Słowakiewicz & N. Pępek
 10:30 am - J. Woodward
 12:30 pm - O. Pępek & K. Stękała
 6:00 pm - D. Skibiński & D. Solarczyk

Presider Schedule at St. Faustina Kowalska

Friday, December 24, 2021

- 4:30 pm - Fr. Tomasz Puślecki
 8:00 pm - Fr. Ted Dzieszko
 10:00 pm - Fr. Ted Dzieszko
 12:00 am - Fr. Ted Dzieszko

Saturday, December 25, 2021

- 7:30 am - Fr. Joe Mol
 9:00 am - Fr. Ted Dzieszko
 10:30 am - Fr. Joe Mol
 12:30 pm - Fr. Ted Dzieszko

Sunday, December 26, 2021

- 7:30 am - Fr. Bruno Chmiel
 9:00 am - Fr. Ted Dzieszko
 10:30 am - Fr. Joe Mol
 12:30 pm - Fr. Ted Dzieszko
 6:00 pm - Fr. Marek Duran



Dear Parishioners and Friends,

Our life can be presented as a pilgrimage which - as Pope Francis observes - is an image of the road. Each person travels this path throughout his life until he or she reaches the right goal. It requires sacrifice and commitment to be merciful to others.

Looking at today's Gospel from this perspective, we realize the key to reading about Mary's pilgrimage to the home of Zechariah and Elizabeth in Ain-Karim. This is not an ordinary social gathering of two women, relatives who have met each other after not seeing each other for a long time. There is a dialogue between Mary and Elizabeth that goes far beyond the family framework. It moves to the spiritual plane.

Here Elizabeth, upon hearing Mary's greeting, was delighted - "the baby in her womb leaped". It was the Holy Spirit that made John the Baptist stir when in proximity of the awaited Savior. So, Mary brought the Holy Spirit and joy to Elizabeth's house, and she came with concrete help, with the ministry of mercy. Elizabeth, on the other hand, worshiped Mary, greeting her as the Mother of the Lord and calling her "blessed".

On the fourth Sunday of Advent, we discover the presence of Blessed Mary, like guideposts on the path of Advent longing and waiting to meet the Lord. In a spirit of faith, we try to look at our Advent journey this year and see the meaning of our pilgrimage of faith, which takes place in the community of the Church. Aids along the way are: Holy Masses, listening to the word of God, retreats or meeting with the God of mercy in the sacrament of reconciliation. The Advent examination of conscience helped us refresh our view of God, the world around us and our own lives. It has opened our eyes of faith to the quality of our relationship with the Lord and to the deep layers of goodness in our heart. The Advent calendar encouraged us not to stop on the way, and the next candle on the Advent wreath reminded us of the forthcoming anniversary of the birth of the Savior of the world.

Today's word of God makes us realize that we are close to Christmas. This time becomes an opportunity to look at your life in terms of God's joy through the prism of fairy-tale decorations, colorful advertisements, and a richly set table. Even though God comes in a very gentle way, he can still disturb our peace at home, because he will appear just in time. It is then easy to drown out God's joy through the sadness that is born in the greedy heart of a person who is accustomed to comfort and selfishness.

The birth of Jesus Christ is also an opportunity for meetings, especially among relatives and family. They remind us that our relationships are to be shaped in faith and filled with love. Maybe we'll share a table with a stranger, not just by chance, but because it's a tradition. Maybe we'll meet someone we haven't talked to in a long time, or burying seeds of hatred, jealousy or looking at ourselves from afar. All in the spirit of Christian mercy, the teacher of which for us is Mary. Let's make the best of these last days of Advent so that we can have a beautiful Christmas experience. I sincerely thank all those who, in a spirit of love and kindness, look at the needs and expenses of the parish family of St. Faustina and include it in their Christmas budget. Let the Infant Jesus be born in each of us so that we can share His love with others. God bless!

Rev. Ted Dzieszko
Pastor



*On behalf of the entire staff
of St. Faustina Kowalska Parish and me,
we wish all parishioners, benefactors, volunteers,
and friends of St. Faustina Kowalska Parish
a joyous and blessed Christmas!*



Building Maintenance Fund



The second collection taken up at all Masses this weekend, **December 18-19**, is designated for the parish building maintenance fund. May God reward you all for your support and generosity to this collection.

Spiritual fever

In this pre-Christmas rush, rushing, cleaning, shopping, even the Gospel draws our attention to the haste: "Mary went on the way and hurriedly went to the mountainous surroundings ...". On the one hand, it is remarkable that Mary rushes to Elizabeth, but on the other hand, it should not surprise us. Mary's haste is due to love. Whoever has strong faith carries Christ with love to others. And this should not be delayed. Mary's haste is about the spiritual life and reminds us to be equally foresight with regard to our spirit, to prepare with zeal for the Lord's birth.

Mary, I thank you that with your haste you remind me that the most important thing in the coming holidays is to meet Jesus and share Him with others.

Christmas Wafers



Packets of *opłatki* - 4 thin, rectangular wafers embossed with the Nativity scene and/or figures of the Christ Child - are available for a donation of \$2 as long as quantities last from the parish office during the week and after all weekend Masses.

Advent Reconciliation

Advent reconciliation in the English and Polish languages will take place before Christmas on:

Sunday, December 19, from 2:00 pm - 3:00 pm
Tuesday, December 21, from 5:00 pm - 6:30 pm

There will be several confessors present to assist. Everyone is encouraged to attend in order to prepare their hearts to welcome the infant Jesus.

Giving Tree Gift Cards



Due to last year's success and our parish's generosity, the parish would like to collect gift cards again in \$10, \$15, \$20 or \$25 denominations to stores such as Jewel, Target, Walmart, Shop&Save, Subway, Dunkin Donuts, McDonalds, Walgreens, Wendy's, Burger King or any gas station, in order to give to the poor and needy who come to the parish office and to the St. Vincent de Paul Society.

Participation is voluntary. Simply purchase a gift card, place it in an envelope clearly marked "GIVING TREE" & drop it off at the parish office during the week.

Important Early Bulletin Deadlines

We've received the schedule from our bulletin supplier of the imposed early bulletin submission deadlines due to the upcoming holidays. If you are considering to have an article, announcement, or a mass intention appear in the **January 2, 2022 bulletin**, the **deadline is Tuesday, December 21**. Please contact the parish office with any questions.

Winter Begins December 21



The winter solstice (or hibernal solstice), also known as midwinter, is an astronomical phenomenon marking the day with the shortest period of daylight and the longest night of the year. In the Northern Hemisphere this is the December solstice and in the Southern Hemisphere this is the June solstice. Tuesday, December 21, will have the shortest period of daylight, but no worries - we gain daylight everyday thereafter!

REF Program News



A reminder to all parents who have not yet paid their tuition in full that the second payment was due by November 30, 2021. Payment can be made via Venmo or cash/check is accepted at the parish office.

Our REF Program will be on Winter Break the next two Wednesdays, December 22 & December 29, 2021. On behalf of the REF staff and myself, we wish all our students and their families a blessed Christmas and a Happy New Year....we hope to see you in church!

Classes will resume on Wednesday, January 5, 2022 at 6:30 pm.

*Maria Horbal,
REF Program Coordinator*

Adoration of the Blessed Sacrament

Adoration of the Blessed Sacrament takes place in our church every Tuesday from 9:30 am until 7:00 pm. Prior registration is not needed! We only ask that you sign-up for a one hour time slot - if possible - so that Jesus in the Blessed Sacrament is never left unattended. The Divine Mercy Chaplet is prayed out loud together at 3:00 pm in Polish and at 5:30 pm in English.



Parish Office Hours This Week

As we anticipate a hectic week preparing for the celebration of the nativity of Our Lord, the parish office will be open on the following days and times:

Monday, Tuesday and Wednesday

December 20 - December 22

9:30 am - 5:30 pm

Thursday

December 23

9:30 am - 3:00 pm

The parish office will be CLOSED

Friday through Monday

December 24 - December 27

2022 Calendars

Beautiful 2022 Catholic art calendars, in either English or Polish, are available on the tables at the exits from the church. *Please take only one calendar per family, as there is a limited quantity.*



A most sincere thank you to **Jeffrey Anderzunas**, director and owner of **RICHARD-MIDWAY FUNERAL HOME**, located at 5749 S. Archer Ave., who has generously sponsored the printing of these calendars for our parish.

St. Faustina Kowalska Parish
5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

Christmas 2021 Mass Schedule**Friday, December 24 - Christmas Eve**

There will be not be a 7:30 am Mass celebrated on this day

4:30 pm - Children's Mass in English

8:00 pm - Children's Mass in Polish

10:00 pm - Shepherd's Mass in English

12:00 am (Midnight)- Shepherd's Mass in Polish

Saturday, December 25 - Christmas Day

7:30 am - Mass in English

9:00 am - Mass in Polish

10:30 am - Mass in English

12:30 pm - Mass in Polish

There will not be a 4:30 pm Sunday Vigil Mass celebrated on Christmas Day

New Year 2022 Mass Schedule**Friday, December 31, 2021 - St. Sylvester / New Year's Eve**

4:30 pm - Mass in English

7:00 pm - Mass in Polish

Saturday, January 1, 2022 - Solemnity of Mary, Mother of God / New Year's Day

7:30 am - Mass in English

9:00 am - Mass in Polish

10:30 am - Mass in English

12:30 pm - Mass in Polish

4:30 pm - Sunday Vigil Mass in English

7:00 pm - Mass in Polish

Masks are required to be worn inside the church at EVERY Mass.

**Youth Rally & Mass For Life January 8, 2022**

March for Life Chicago Convention
Hilton Hotel - 720 South Michigan Avenue

Youth Rally

Doors open at 8:00 am

Rally from 9:00-11:30 am

Mass at 4:00 pm - Celebrant to be announced

Cost is \$15 per person for the Youth Rally;

Convention and Mass are free, registration is required.

To pre-register for the youth rally, email Dawn Fitzpatrick at dfitzpatrick@archchicago.org

Visit marchforlifechicago.org for more information.

*The St. Faustina Kowalska Parish Polish Club
and the „Zbóje z Gór”
is organizing a traditional parish family*

„OPLATEK”

a Christmas gathering luncheon

in Ward Hall

on Sunday, January 16, 2022

immediately following

the 12:30 pm Polish Mass

*Everyone is invited for a family meal
and Christmas caroling*

Tickets at \$30 per person,
(children under 12 are \$10)

can be purchased by calling

Maria Horbal tel. 1-773-842-4999,

Stanisław Pępek tel. 1-773-266-1333,

Zofia Koszyłko tel. 1-773-386-0842,

Józef Sitko tel. 1-312-617-2243



FOURTH

Sunday
OF

Advent

DECEMBER 19, 2021

Mary set out and traveled to the
hill country in haste to a town of Judah,
where she entered the house of Zechariah and greeted Elizabeth.

Luke 1:39-40

INCARNATION AND PASCHAL MYSTERY

For years, Catholic spiritual writers have drawn our attention to the Christmas liturgy's subtle—and not-so-subtle—linking of Christ's incarnation with his paschal mystery. In the infancy narratives of Matthew and Luke, there are countless intimations of the Passion and cross. The saints of the Christmas octave, dubbed “*comites Christi*,” Christ's companions in suffering, form a royal honor guard of martyrs and others who bore witness at great personal sacrifice to the Child we hail as “Prince of Peace,” while the wood of the manger evokes the wood of the cross. But these days, sadly, in the wake of seemingly endless mass shootings at schools, we need no reminders of how close in real life are the cradle and the cross. May our hearts find, if not answers, at least comfort in the prophet Micah's reminder that, from the pain of a woman's labor came forth the Child who is our incarnate peace.

COMFORT AND SALVATION

All of today's scriptures seem to declare Christmas's “comfort and joy.” Micah declares that, as small as Bethlehem is, the child born there will bring peace that “shall reach to the ends of the earth.” Hebrews proclaims that, despite pain and suffering, the “offering of the body of Jesus Christ” saves us all. In today's Gospel, bearing the Christ Child within her, Mary, barely more than a child herself, immediately, unselfishly sets aside her own preoccupations—and as a betrothed but as yet unmarried mother-to-be, how many they must have been—to travel in haste, over dangerous terrain, a four-day journey (the scholars say) from Nazareth to Ain-Karem, to the home of Elizabeth and Zechariah.

BLESSED

Then, just as David leapt and danced before the ancient Ark of the Covenant that bore precious signs of God's abiding presence, so John leaps in his mother Elizabeth's womb as Mary arrives, a living ark bearing God's living presence. Elizabeth joyfully greets Mary in words that we pray daily in the “Hail Mary”: “Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb.” Why Mary is so “blessed” Elizabeth then explains: “Blessed are you who believed that what was spoken to you by the Lord would be fulfilled.” Likewise, we may dare hope to be “blessed” for “believing that what was spoken” to us “by the Lord”—Jesus' promise of mercy—will be fulfilled as we share God's mercy with everyone. For by reason of our baptism and, more immediately and repeatedly, because of our participation in the Eucharist, we too bear within ourselves the living Christ. To whom, or to what situation, do we need to bear Christ this Christmas? Indeed, throughout the year, how selflessly do we set our own concerns aside? How eagerly—“in haste”—do we, disregarding difficulties, traverse whatever dangerous terrain needs conquering to be of service to another?

TODAY'S READINGS

Micah 5:1-4a

Psalm 80:2-3, 15-16, 18-19

Hebrews 10:5-10

Luke 1:39-45

Christmas 2021

Dear Sisters and Brothers in Christ,

We joyfully celebrate the birth of the Lord. As we do so, we are also very much aware the challenges that we face—moving beyond the pandemic, building social peace in our society, and finding economic stability in uncertain times. In all of this, we reaffirm our faith that Jesus truly is Emmanuel, God-with-us. He accompanies us and walks with us. And that gives us great confidence and sure hope.

This year, Pope Francis has called the entire Church to reflect on synodality, a word that means “being on the road together,” as we make our life journey. We believe that Jesus is on the road with us. And our faith also leads us to commit ourselves to be on the road with each other. In this season, we take inspiration from the Christmas gospel stories of Mary and Joseph journeying on the road together to Bethlehem and the Magi on the road together to find Jesus.

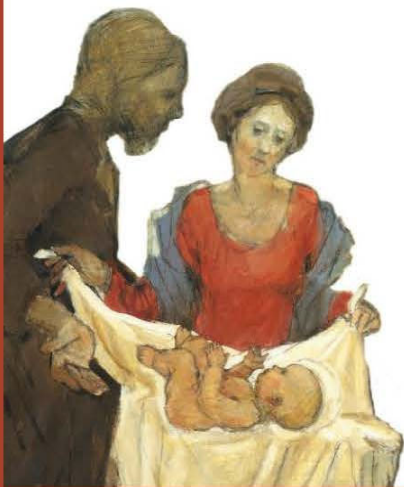
I pray that, accompanied by Lord, we may learn to be sources of encouragement for each other on the journey.

During this holy season, I will bring you, your loved ones, and your special intentions to the altar. As I pray for you, I also ask you to pray for me, so that together all of us may find renewal in the Lord.

God bless you and keep you,

Sincerely yours in Christ,

Blase C. Cupich
Archbishop of Chicago



Thank You! Thank You! Thank You!

Many thanks to the following organizations for their generous donations recently made to the Parish.
Your thoughtfulness and support of the Parish is greatly appreciated!



Padre Pio Group / Grupa Ojca Pio - \$240
St. Jane de Chantal Senior Citizens Club / Parafialny Klub Obywateli Starszych - \$500
St. Faustina Kowalska Polish Club / Klub Polski Św. Faustyny Kowalskiej - \$4,465
St. Jane de Chantal Holy Name Society / Towarzystwo Najśw. Imienia Jezus - \$7,209.66

**Dziękujemy! Dziękujemy! Dziękujemy!**

Serdeczne podziękowania dla następujących grup parafialnych za ich hojne ofiary dla parafii.
Wasza troskliwość i wsparcie parafii jest bardzo doceniana!

HOLY NAME SOCIETY COW PIE 2021

INCOME / DOCHÓD	
Ticket Sales (605 tickets @ \$25)	\$15,125
Total Income/Całkowity Dochód	\$15,125
EXPENSE / ROZCHÓD	
Cow & Cow Maintenance	\$300
Paint, Tape, Pizza, Permit, Sealcoat	\$325.34
Ticket Printing	\$140
Bounced Checks & Bank Fee	\$50
Total Expense/Całkowity Rozchód	(\$7,915.34)
NET INCOME / NETTO	\$7,209.66

The total net income was donated to the Parish to cover the costs of improvements in the Parish Center and renovation of the rusty, peeling iron beams on the front of the church building.

Całkowity dochód netto został przekazany parafii na pokrycie kosztów modernizacji Centrum Parafialnego oraz renowacji zardzewiałych, łuszczących się żelaznych belek na przodzie budynku kościoła.

KLUB POLSKI ANDRZEJKI DANCE 2021

INCOME / DOCHÓD	
Ticket Sales, Raffle Tickets, Donations	\$23,311
Total Income/Całkowity Dochód	\$23,311
EXPENSE / ROZCHÓD	
Food, Supplies, Decorations, Beverages, Printing, Music	\$9,916
Total Expense/Całkowity Rozchód	(\$9,916)
NET INCOME / NETTO	\$13,395
<i>St. Faustina Kowalska Parish</i>	\$4,465
<i>Klub Polski św. Faustyny</i>	\$4,465
<i>Donacja dla „Dom Dziecka” w Polsce</i>	(\$1,000)
	\$3,465
<i>Zbóje z Gór</i>	\$4,465





Drodzy Parafianie i Przyjaciele,

Nasze życie można przedstawić jako pielgrzymkę, która – jak zauważa papież Franciszek – jest obrazem drogi. Tę drogę każda osoba pokonuje w czasie swojego życia, aż do osiągnięcia właściwego celu. Wymaga to poświęcenia i zaangażowania, byśmy byli miłośnikami dla innych.

Patrząc z tej perspektywy na dzisiejszą Ewangelię uświadamiamy sobie, w jakim kluczu należy odczytać pielgrzymkę Maryi do domu Zachariasza i Elżbiety w Ain-Karim. Nie jest to zwykłe spotkanie towarzyskie dwóch kobiet, krewnych, które zobaczyły się ze sobą po długim czasie niewidzenia. Między Maryją i Elżbietą odbywa się dialog, który daleko wykracza poza ramy rodzinne. Przenosi się na płaszczyznę duchową.

Oto Elżbieta, kiedy usłyszała pozdrowienie Maryi, doznała zachwyty – „poruszyło się dzieciątko w jej łonie”. To Duch Święty sprawił, że Jan Chrzciciel poruszył się w bliskości oczekiwanego Zbawiciela. Maryja wniosła więc do domu Elżbiety Ducha Świętego i radość oraz przyszła z konkretną pomocą, z posługą miłosierdzia. Elżbieta natomiast oddała Maryi cześć, pozdrawiając Ją jako Matkę Pana i nazywając „błogosławioną”.

W czwartą niedzielę Adwentu odkrywamy obecność błogosławionej Maryi, przewodniczki na drogach adwentowej tęsknoty i oczekiwania na spotkanie z Panem. Staramy się spojrzeć w duchu wiary na naszą tegoroczną drogę adwentową i dostrzec sens naszego pielgrzymowania wiary, które odbywa się we wspólnocie Kościoła. Pomocą w tym są: Msze święte, słuchanie słowa Bożego, rekolekcje czy spotkanie z Bogiem miłosierdzia w sakramencie pokuty i pojednania. Adwentowy rachunek sumienia pomógł nam odświeżyć spojrzenie na Boga, otaczający nas świat i własne życie. Otworzył nasze oczy wiary na jakość naszej relacji z Panem, jak i na głębokie pokłady dobra w naszym sercu. Adwentowy kalendarz zachęcał, aby nie ustawać w drodze, a kolejne świece na wieńcu adwentowym przypominały o zbliżającej się wielkimi krokami rocznicy urodzin Zbawiciela świata.

Dzisiejsze słowo Boże uświadamia nam, że znajdujemy się w bliskości Świąt Bożego Narodzenia. Ten czas staje się okazją do tego, aby przez pryzmat bajkowych ozdób, kolorowych reklam, suto zastawionego stołu spojrzeć na swoje życie w kategoriach Bożej radości. Mimo iż Bóg przychodzi w sposób bardzo delikatny, to i tak może naruszyć nasz domowy spokój, bo zjawi się akurat nie w porę. Łatwo wtedy zagłuszyć Bożą radość przez smutek, który rodzi się w chciwym sercu człowieka, przyzwyczajonego do wygody i egoizmu.

Narodziny Jezusa Chrystusa są również okazją do spotkań, szczególnie w gronie najbliższych i rodziny. Przypominają nam, że nasze relacje mają być kształtowane w duchu wiary i przepełnione miłością. Może zasiądziemy do wspólnego stołu z kimś nieznanym, nie tylko dlatego, że taka jest tradycja. Może uda nam się spotkać z kimś, z kim dawno już nie rozmawialiśmy albo zasypać przepaści nienawiści, zazdrości czy patrzenia na siebie z daleka. Wszystko w duchu chrześcijańskiego miłosierdzia, którego nauczycielką jest dla nas Maryja. Wykorzystajmy jak najlepiej te ostatnie dni Adwentu, abyśmy mogli dobrze przeżyć święta Bożego Narodzenia. Bardzo serdecznie dziękuję wszystkim, którzy w duchu miłości i życzliwości popatrzą na potrzeby i wydatki rodziny parafialnej św. Faustyny i umieszczą ją w swoim świątecznym budzecie. Niech Dziecię Jezus narodzi się w każdym z nas abyśmy Jego miłością dzielili się z innymi. Szczęście Boże!

Ks. Kan. Tadeusz Dzieszo
Proboszcz



*W imieniu swoim i wszystkich pracowników
parafii św. Faustyny Kowalskiej
życzymy wszystkim parafianom, dobrodziejom,
wolontariuszom i przyjaciołom parafii
wesołych i błogosławionych świąt Bożego Narodzenia!*



Fundusz na utrzymanie Budynków Parafialnych

Druga kolektka podczas każdej Mszy św. w tą niedzielę, **19 grudnia**, jest przeznaczona na utrzymanie budynków parafialnych. Niech Bóg Was wynagrodzi za wasze wsparcie i hojność na ten cel.

Gorączka duchowa

W tym przedświątecznym pośpiechu, zabieganiu, sprzątaniu, robieniu zakupów nawet Ewangelia zwraca nam uwagę na pośpiech: „Maryja wybrała się w drogę i spiesząc się, poszła w górskie okolice...”. Z jednej strony niezwykle jest to, że Maryja spieszy się do Elżbiety, ale z drugiej nie powinno nas to dziwić. Pośpiech Maryi wynika z miłości. Kto ma mocną wiarę, ten z miłością niesie Chrystusa innym. I z tym nie wolno się ociągać. Pośpiech Maryi dotyczy życia duchowego i przypomina nam, abyśmy byli równie zapobiegliwi, jeśli chodzi o naszego ducha, abyśmy z zapałem przygotowywali się do narodzin Pana.

Maryjo, dziękuję Ci, że swoim pośpiechem przypominasz mi, że w nadchodzące święta najważniejsze jest spotkanie z Jezusem i dzielenie się Nim z bliźnimi.

Oplatki

Pobłogosławione oplatki na stół wigilijny są wystawione w koszykach przy dwóch wyjściach kościelnych. Sugerowana ofiara za jedno opakowanie jest \$2. Oplatki można także nabyć w biurze parafialnym w tygodniu.

Dzieląc się oplatkiem umiemy także dzielić się miłością, życzliwością i dobrą nowiną o narodzeniu Zbawiciela świata. Niech On się narodzi w każdym sercu i w każdej rodzinie.

Spowiedź św. Adwentowa

Spowiedź św. adwentowa w języku angielskim i polskim przed świętami Bożego Narodzenia z udziałem wielu spowiedników będzie w:

*niedzielę, 19-go grudnia, od 2:00-3:00 po południu,
Wtorek, 21-go grudnia, od 5:00-6:30 wieczorem*

Terminy Zamknięcia**Poszczególnych Wydań Biuletynu**

Zostaliśmy poinformowani przez firmę drukującą nasze biuletyny parafialne o przyspieszonych terminach oddawania do druku poszczególnych wydań w związku ze zbliżającymi się dniami świątecznymi. W sprawie ogłoszeń czy intencji mszalnych mających ukazać się w biuletynie na **2 stycznia 2022 r.** prosimy o kontakt z biurem parafialnym: tel. 773-767-2411 **najpóźniej w we wtorek, 21 grudnia.**

Anielskie drzewko z kart podarunkowych

Ze względu na zeszłoroczny sukces i hojność naszej parafii, chcielibyśmy ponownie zbierać karty podarunkowe, tzw. „gift cards”, o nominałach \$10, \$15, \$20 lub \$25 do sklepów takich jak Jewel, Target, Walmart, Shop&Save, Subway, Dunkin Donuts, McDonalds, Walgreens, Wendy's, Burger King czy na jakąkolwiek stację benzynową, aby udzielić pomocy biednym i potrzebującym, którzy przychodzą do biura parafialnego i dla Towarzystwa św. Wincentego a Paulo.

Udział jest dobrowolny. Po prostu tylko trzeba kupić kartę podarunkową, umieścić ją w kopercie z wyraźnym napisem „ANIELSKIE DRZEWKO” i oddać ją w biurze parafialnym do 20 grudnia.

Adoracja Najświętszego Sakramentu

Adoracja Najświętszego Sakramentu odbędzie się w każdy wtorek miesiąca. Wystawienie rozpocznie się bezpośrednio po Mszy św. w języku polskim o godz. 8:30 am. Adoracja będzie trwała cały dzień, aż do czasu Mszy św. w języku polskim o godz. 7:00 pm. Wspólnie modlimy Koronkę do Miłosierdzia Bożego o godzinie 3:00 pm.



Grudzień to piękny miesiąc, podczas którego można odczuć powiew prawdziwej zimy. Pierwszy śnieg, pierwsze mrozy, a w dodatku coraz krótsze dni. Okazuje się, że właśnie w grudniu wypada najkrótszy dzień 2021 roku i jest to dokładnie w pierwszy dzień astronomicznej zimy. Słońce góruje wtedy w zenicie w zwrotniku Koziorożca na półkuli północnej i choć brzmi to skomplikowanie, to oznacza tylko jedno - właśnie 21 grudnia jest najkrótszy dzień w roku. Okazuje się, że dzień potrwa niecałe 8 godzin. To także moment w którym wypada przesilenie zimowe, dlatego możemy odczuwać różne dolegliwości. Nie musicie się jednak martwić, ponieważ po tym dniu słońca będzie coraz więcej, a dni będą zaczynały być coraz dłuższe.

Parkowania Wokół Kościoła

Prosimy o uważne przestrzeganie wszelkich ograniczeń dotyczących parkowania w pobliżu kościoła. Nie parkuj przed domami i nie blokuj podjazdów do domów ani zjazdów na parking przy ulicy McVicker Avenue. Nie parkuj w wyznaczonych miejscach dla osób niepełnosprawnych, chyba że masz tablicę rejestracyjną dla osób niepełnosprawnych lub kartę parkingową dla niepełnosprawnych wyświetloną w samochodzie. Nigdy nie parkuj przed hydrantem przeciwpożarowym. I prosimy zaparkować między pomalowanymi liniami; nie zajmuj dwóch miejsc. W wyniku nieprzestrzegania tych przepisów dotyczących parkowania samochody mogą otrzymać mandat od miasta, a nawet holowane na koszt właściciela.



Godziny Biura Parafialnego w tym Tygodniu

Ponieważ przewidujemy ruchliwy tydzień przygotowujący do Świąt Bożego Narodzenia, biuro parafialne będzie otwarte w następujących dniach i godzin:

poniedziałek, wtorek i środa
20 grudnia - 22 grudnia
9:30 am - 5:30 pm

Czwartek
 23 grudnia
 9:30 am - 3:00 pm

Biuro parafialne będzie NIECZYNNE
od piątku do poniedziałku
24 grudnia - 27 grudnia

Parafia Św. Faustyny Kowalskiej
 5252 S. Austin Ave., Chicago, IL 60638

Rozkład Mszy św. Boże Narodzenie 2021

Piątek, 24 grudnia -
Wigilia Bożego Narodzenia

4:30 pm - Pasterka dla rodzin z dziećmi
 w języku angielskim
 8:00 pm - Pasterka dla rodzin z dziećmi
 w języku polskim
 10:00 pm - Pasterka w języku angielskim
 12:00 am (Północ) - Pasterka
 w języku polskim

Sobota, 25 grudnia -
Dzień Bożego Narodzenia

7:30 am - Msza św. w języku angielskim
 9:00 am - Msza św. w języku polskim
 10:30 am - Msza św. w języku angielskim
 12:30 pm - Msza św. w języku polskim
 W tym dniu nie będzie Mszy św. wieczornych

Rozkład Mszy św. w Nowy Rok 2022

Piątek, 31 grudnia 2021 r. -
św. Sylwestra / Ostatni Dzień Roku 2021

4:30 pm - Msza św. w języku angielskim
 7:00 pm - Msza św. w języku polskim

Sobota, 1 stycznia 2022 r. -
Uroczystość św. Bożej Rodzicielki Maryi /
Dzień Nowego Roku

7:30 am - Msza św. w języku angielskim
 9:00 am - Msza św. w języku polskim
 10:30 am - Msza św. w języku angielskim
 12:30 pm - Msza św. w języku polskim
 4:30 pm - Msza św. niedzielna wigilijna
 w języku angielskim
 7:00 pm - Msza św. w języku polskim

Maseczki ochronne są wymagane
na KAZDEJ Mszy św. w kościele.

Kalendarze na Nowy Rok 2022

Piękne katolickie kalendarze na Nowy Rok 2022 - wydrukowane zarówno w języku polskim i angielskim - są położone na stolikach przy wyjściach z kościoła. Ze względu że ograniczona liczba kalendarzów była wydrukowana, **bardzo prosimy wziąć tylko jeden kalendarz.**



Pragniemy serdecznie podziękować **panu Jeffrey Anderzunas**, dyrektorowi i właścicielowi **DOMU POGRZEBOWEGO „RICHARD-MIDWAY”**, przy 5749 S. Archer Ave., za sponsorowanie wydrukowanych pięknych kalendarzy.



Zjazd Młodzieży i Msza św.
w Obronie Życia
8 stycznia, 2022

Konwencja chicagowska
 Marsz w Obronie Życia
Zjazd Młodzieży

Drzwi otwierają się o 8 rano

Zjazd od 9 do 11:30 rano

Msza św. o godzinie 4:00 po południu

\$15 za osobę na Zjazd Młodzieży.

Konwencja i Msza św. są za darmo ale rejestracja jest wymagana.

Zarejestruj się na Zjazd Młodzieżowy z Dawn Fitzpatrick:

dfitzpatrick@archchicago.org

Odwiedź stronę internetową po więcej informacji:

www.marchforlifechicago.org

Klub Polski przy parafii św. Faustyny Kowalskiej
i „Zbóje z Gór”

organizuje tradycyjne parafialno-rodzinne

„SPOTKANIE OPLATKOWE”

w parafialnej sali gimnastycznej „Ward Hall”

w niedzielę, 16 stycznia 2022 r.

bezpośrednio po Mszy św.

o godz. 12:30 po południu

Serdecznie zapraszamy wszystkie rodziny na
 wspólny obiad i kolędowanie

Bilety wejściowe w cenie \$30 od osoby,

(\$10 za dzieci poniżej 12 lat)

można zakupić u

Pani Marii Horbal tel. 1-773-842-4999,

Pana Stanisława Pępek tel. 1-773-266-1333,

Pani Zofii Koszyłko tel. 1-773-386-0842,

Pana Józefa Sitko tel. 1-312-617-2243

Zapraszamy!

Boże Narodzenie 2021

Drogie Siostry i drodzy Bracia w Chrystusie,

Z radością świętujemy narodziny Pana. Czyniąc to, jesteśmy również świadomi stojących przed nami wyzwań - wyjścia z pandemii, budowania pokoju społecznego w naszym społeczeństwie oraz znalezienia stabilności ekonomicznej w niepewnych czasach. W tym wszystkim potwierdzamy naszą wiarę, że Jezus naprawdę jest Emmanuelem, Bogiem z nami. On nam towarzyszy i kroczy z nami. Daje nam to wielką ufność i nadzieję.

W bieżącym roku Papież Franciszek wezwał cały Kościół do refleksji nad synodalnością, słowem, które oznacza, podążanie razem” na drodze życia. Wierzmy, że Jezus jest z nami w drodze. Nasza wiara prowadzi nas również do zaangażowania się w bycie w drodze razem z innymi. W tym świętym czasie, czerpiemy inspirację z ewangelicznych opowieści o Maryi i Józefie podążających razem do Betlejem oraz o Magach, którzy razem wyruszyli w drogę, aby odnaleźć Jezusa.

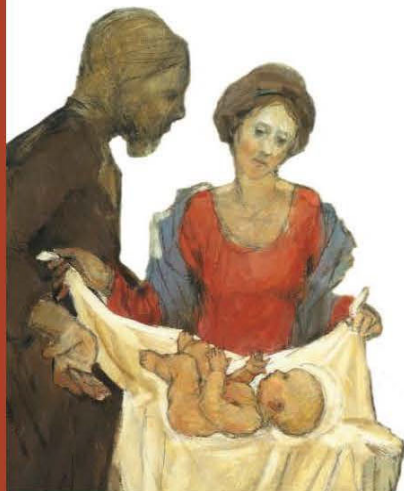
Modłę się, abyśmy w towarzystwie Pana nauczyli się być dla siebie nawzajem źródłem zachęty w tej drodze.

W tym świętym czasie, będę modlił się przy ołtarzu za Was, Waszych bliskich i w Waszych szczególnych intencjach. Proszę Was również o modlitwę za mnie, abyśmy wszyscy razem zostali odnowieni w Panu.

Niech Bóg Wam błogosławi i niech Was strzeże,

Szczerze Wam oddany w Chrystusie,

Monseñor Carlos Curyel
Arcybiskup Chicago



Parish Information ~ Informacje Parafialne

Baptism

The sacrament of Baptism is administered in English and Polish. Due to the pandemic situation, we do not have group baptisms. Only one child is permitted to be baptized in a single event. Parents are required to attend a baptismal preparation class prior to the planned date of the child's baptism. Please contact the parish office to register your child for Baptism.

Confession

We invite you to take advantage of the sacrament of reconciliation every Saturday from 3:30 to 4:15 pm. You must sanitize your hands and wear a mask for confession.

Marriage

The Archdiocese of Chicago recommends that individuals who plan to marry should contact the parish office at least six months before the planned wedding date. Please make it a priority to reserve the date with the church first and then with other vendors. Please contact one of the priests directly or the parish office as soon as possible.

Anointing of the Sick

Please contact the priest as soon as possible to make arrangements in receiving this sacrament. remind you not to delay arranging for the sacrament of the sick until the person is unconscious or close to death.

Holy Communion for the sick/First Friday

If any parishioner, or relative thereof, is sick and/or homebound, and would like to receive Holy Communion, please contact the parish office with their name and telephone number.

Chrzest św.

Sakrament Chrztu Świętego jest udzielany w języku angielskim i polskim. Ze względu na sytuację epidemiczną, nie mamy chrztów zbiorowych. Rodzice są zobowiązani do wzięcia udziału w spotkaniu przygotowującym do tego sakramentu przedplanowaną datą chrztu dziecka. Prosimy o skontaktowanie się z biurem parafialnym, aby zgłosić dziecko do chrztu.

Spowiedź św.

Zapraszamy do skorzystania z sakramentu Pojednania w każdą sobotę od godz. 3:30 do godz. 4:15 po południu. Podczas spowiedzi należy mieć wydezynfekowane ręce i założoną maseczkę.

Sakrament Małżeństwa

Archidiecezja Chicago zaleca, aby osoby, które planują zawarcie sakramentu małżeństwa zgłosiły się do biura parafialnego co najmniej sześć miesięcy przed datą ślubu. Prosimy, abyście najpierw ustalili termin w kościele, a następnie w innych miejscach. Prosimy o kontakt z wybranym kapłanem lub biurem parafialnym najwcześniej jak tylko jest to możliwe.

Sakrament Namaszczenia Chorych

Prosimy o kontakt z księdzem w celu ustalenia terminu przyjęcia tego sakramentu. Przypominamy, że nie wolno zwlekać z udzieleniem sakramentu chorych do momentu kiedy osoba będzie nieprzytomna lub bliska śmierci.

Komunia Święta dla chorych/Pierwsze Piątki

Jeśli ktoś z was lub waszych bliskich choruje i chciałby przyjąć Komunię Świętą, to prosimy o zgłoszenie osoby chorej do biura parafialnego.

Please Pray For The Sick

Look kindly upon our brothers and sisters who are suffering, or acutely, chronically or terminally ill. In the midst of illness and pain, may they be united with Christ, who heals both body and soul. May they know the consolation promised to those who suffer and be fully restored to wellness and wholeness. We ask this in the name of Jesus Christ, our Lord. Amen.

Baby Carlo, Alice Abaravicius, Ann Adamek, Glennis Banks, Katie Barthol, Diane Bingham, Daniel Bogucki, Kimberlee Brown, Liam Brown, Phyllis Buczek, Dorothy Chaplick, Robert Chojnacki, Barb Covic, Katie Cuchetto, Karol Czerwien, Gordon Deal, Marie Ernst, Marianne Flanagan, Linda Flasch, Laura Gailley, Charles Gens, Charles, Margaret & John Green, Patrick Greenhill, Christopher Hernandez, Frank Hernandez, Evelyn Hlava, Marsha Hudak, Joseph Hyzy, Pete Jaeger, Kazimiera & Marian Jarosz, Richard Jawgiel, Irene Kaminski, Dorothy Kelly, Barbara Koziol, Marianne Kramer, Julie Krizka, William Krol, Carol Kulbida, Julie Kunicki, Joanna Lamping & Sons, Marcin Lichaj, Leah Lombardo, Scott Lombardo, Michele McCormick, Margaret McKeon, John Myhre, Daniel Orlowski, Dawn Ostapowicz, Patrick O'Malley, Helene Podlasek, Nancy Popielec, Herminia Puente, Renetta Rimicci, Pina Sanchez, Rich Schmidt, Suzanne Schnaitman, Tanya Sheftel, Brynn Siepka, Jimmy Smith, Pat Soukal, Diane Spies, Maria Staszal, Sr. Maria-Paulina Sterling, Diane & Tom Synowiecki, Paula Trzeszczkowska, Brian Vobroucek, Florence Warchal, Florian Wolicki, Patricia Woodruff, Jim Urban

Módlmy Się Za Chorych

Panie Jezu, w czasie Twego ziemskiego życia z miłością pochylałeś się nad ludzkim cierpieniem, bólem i chorobą; nawiedzaj naszych chorych i daj im łaskę łączenia ich doświadczeń z Twoją męką i śmiercią na krzyżu. Niech dzięki Twej obecności odkryją wielki skarb i tajemnicę cierpienia, które przyjmowane z miłością przyczynia się do zbawienia świata. Otocz naszych chorych życzliwymi i dobrymi ludźmi oraz poślij do nich kapłanów, którzy pomogą im dojrzale przeżywać te trudne chwile. Amen.

GOD'S WORD FOR CHILDREN

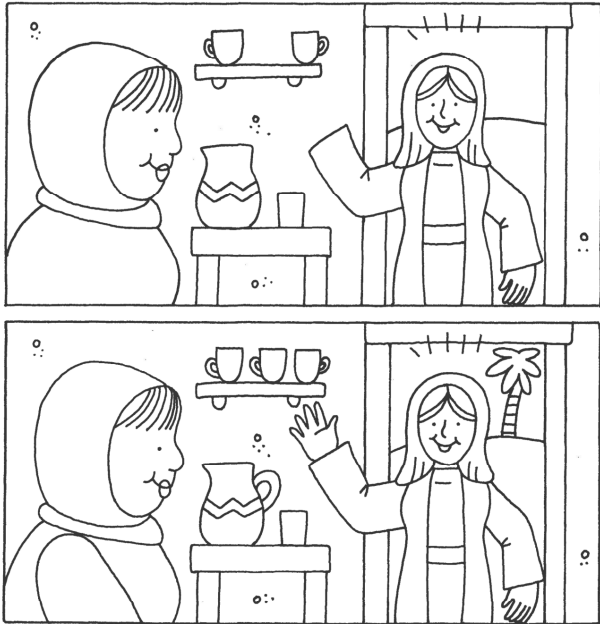
God chose Mary to be the mother of Jesus.
One day Mary went to visit her cousin Elizabeth.

Elizabeth was going to have a baby, too.

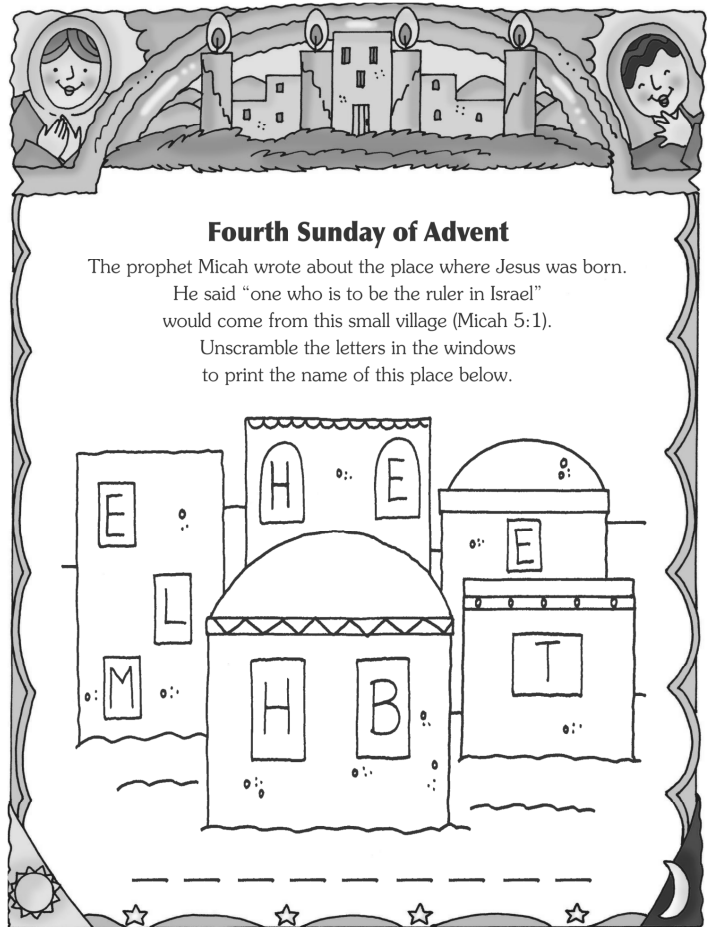
The baby inside her leaped for joy when he heard Mary's voice!

Look at these pictures.

Circle five things that are in the bottom one but not the top.



© J.S. Paluch Co., Inc. • 800-566-6150 • Year C • Fourth Sunday of Advent
Scripture excerpts from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970, Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, D.C. and are used by permission of the copyright owner. All rights reserved. No part of the New American Bible may be reproduced in any form without permission in writing from the copyright owner.



Fourth Sunday of Advent

The prophet Micah wrote about the place where Jesus was born.

He said "one who is to be the ruler in Israel" would come from this small village (Micah 5:1).

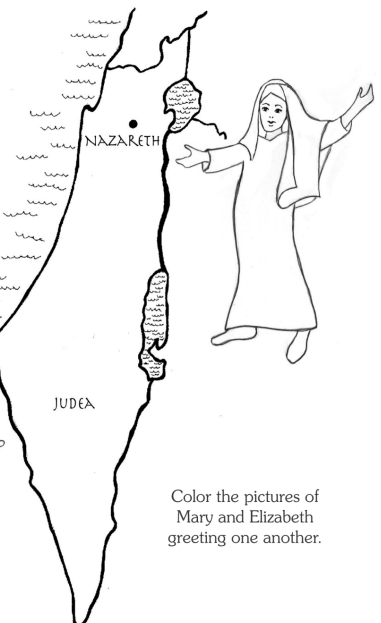
Unscramble the letters in the windows to print the name of this place below.



BLESSED ARE YOU AMONG WOMEN

On the First Sunday of Advent we heard about Elizabeth, the mother of John the Baptist, and Mary, the mother of Jesus. In today's Gospel (Luke 1:20-45) we hear the story of a time when these two mothers came together. After the angel told Mary that Elizabeth was also expecting a baby, Mary decided to visit her. She had to travel a long way—it took almost a whole week to get to Elizabeth's house on foot. The map gives you some idea of how far Mary had to walk. It might have been almost a hundred miles!

Elizabeth greeted Mary with words we still pray today in the Hail Mary: "Blessed are you among women and blessed is the fruit of your womb." Elizabeth was talking about Jesus.



Color the pictures of Mary and Elizabeth greeting one another.



[Mary] entered the house of Zechariah and greeted Elizabeth.
Luke 1:40

Before you go to sleep tonight, pray a Hail Mary. Think about how excited Mary and Elizabeth were when they thought about their babies soon to be born. In two days we will celebrate that great event when God came to us as Jesus and was born as one of us.

DECEMBER 19, 2021

Mary set out and traveled to the hill country in haste to a town of Judah, where she entered the house of Zechariah and greeted Elizabeth.

Luke 1:39-40

FOURTH Sunday OF *Advent*



Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. - Photos © iStockphoto.com, iStockphoto.com, iStockphoto.com
Excerpt from the Dictionary for All © 2011, 1987, 1986, 1975, CCD.



Letters from Heaven



Start with the letter in the shaded square. Draw a path from letter to letter to complete the Biblical statement. Move one square at a time, up, down, right, left and diagonally until all letters are used once. Ignore any black squares.

When Elizabeth heard Mary's greeting,
the infant ...

L	E	P	B
D	E	A	M
N	I	E	O
H	W	R	

L _ _ _ _ _

Answer: *leaped in her womb*

© 2021 International Puzzle Features

Excerpt from the NAS © 2010, 1991, 1970, CCD

The Little Ones

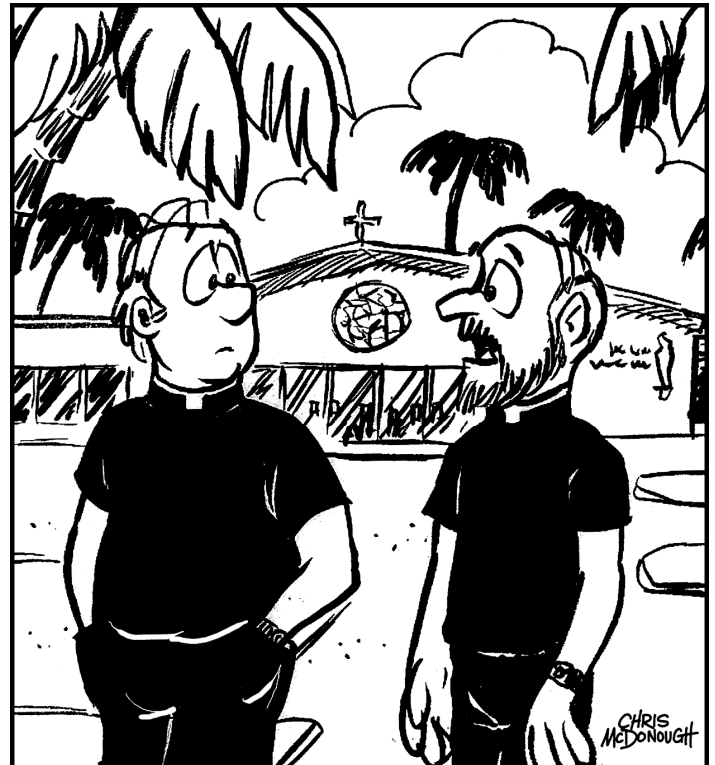
Jim Burrows



© J. S. Paluch Co., Inc.

When Elizabeth heard Mary's greeting, the baby leaped in her womb; and Elizabeth was filled with the Holy Spirit. And she cried out with a loud voice and said, "Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb!" Lk 1:41-42

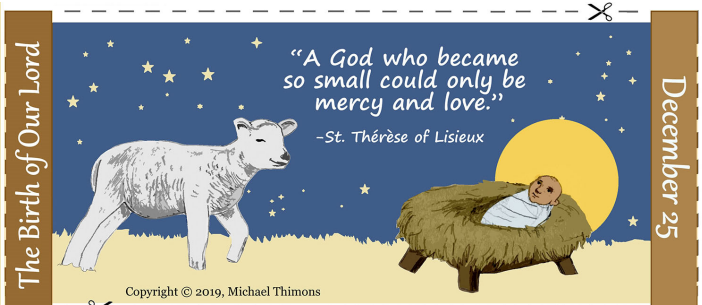
Scripture from the New American Standard Bible (NASB), © by the Lockman Foundation. Used by permission. www.Lockman.org



"Yeah, when I first got here, Christmas with palm trees felt as natural as Thanksgiving with watermelon."



Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



The Birth of Our Lord

"A God who became so small could only be mercy and love."

-St. Thérèse of Lisieux

December 25

Copyright © 2019, Michael Thimons

GEORGE'S
PLUMBING & SEWER
Flood Control Specialists
All Types of Plumbing Repairs

- Bathroom Installations • Sump Pumps
- Toilets, Tubs, Sinks, Faucets
- Sewers Inspected by camera
- Foundation Leaks Repaired
- Battery Backup Systems
- Quality Work - Reasonable Prices
- 43 yrs. exp. Lic #058196966

(773) 585-1893

Soukal Floral Co., Inc.
Celebrating 101 years in Business
Visit one of the largest
greenhouses in Chicago
TELEFLORA
773-767-7055 / www.soukalfloral.com
6118 S. Archer Ave.

POLSKI DENTYSTA
Dr. Agnieszka Knobloch
Family & Cosmetic Dentistry

- Laser Whitening • Cosmetic Dentures
- Crowns • Fillings • Deep Cleanings

708.746.0007
6949 W. 79th St., Burbank, Illinois
www.MagnumDentalIllinois.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America
Take your FAITH ON A JOURNEY.
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

Free Market Analysis
ask for -
MARY ANN DYBALA
773-582-9300
cell 312-315-5269
6165 S. Archer Ave.
3 Words Say It All
• Honesty • Integrity
• Service
iN REALTY Your First Choice Realtor

GRALAK
INSURANCE
AGENCY

"Serving Chicago
and Southwest
Suburbs Since 1991!"
Ray Gralak
6826 W. Archer Ave., Chicago, IL 60638
Office: 773.284.7650 Mowimy
Fax: 773.284.1007 Po Polsku
www.gralakagency.com

ADVANCED
HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
Sales - Service - Installation
Insured, Licensed, Bonded

- Furnaces • Air Conditioners
- Boilers • Humidifiers

PARISHIONER DISCOUNT
708.485.7827
www.4AdvancedHVAC.com

Say Good-bye to Clogged Gutters!

End of the
Year Sale!
**75% OFF
LABOR!**

Call during this program & receive a
\$50 restaurant gift card with in-home
estimate & free gutter inspection!

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373

LeafGuard®
is guaranteed never to
clog or we'll clean it for
FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT
LeafGuard®
Get it. And forget it.™

Richard-Midway
FUNERAL
HOME
Family Owned & Operated
TRADITIONAL FUNERALS ~ CREMATION

5749 ARCHER AVE., CHICAGO
773-767-1840 ♦ 773-767-8807
Jeffrey Anderzunas, Owner/Director
www.RichardMidwayFH.com

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Bridgeview (8342 S. Harlem Ave., Bridgeview, IL 60455, tel. 708-598-5100). **PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!**

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION
1.855.PSFCU.4U
www.NaszaUnia.com

Flood Brothers
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

We Take Service Personally
Contact us today for a customized, reliable
waste management, recycling, or dumpster quote.
630-261-0400

Ajax HEATING and AIR CONDITIONING
24 HOUR
EMERGENCY SERVICE
708.952.1400 • 773.767.6700
8428 S. 88th Ave., Justice

LESZEK J. BALLARIN, M.D., F.A.C.P.
INTERNAL MEDICINE

7045 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
773.745.7377

6603 W. 79th St.
Burbank, IL 60459
708.598.8919

PRISM
COMMERCIAL PRINT & DIGITAL CENTERS

773-586-9248 | 773-735-5400
www.prism15.com
For All Your Printing & Copying Needs

THADDEUS S. KOWALCZYK
Attorney At Law • Mowimy Po Polsku
Office Hrs. By Appointment
6052 W. 63rd St.
Office (773) 788-0800
Fax (773) 788-2323

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

catholicmatch®
Illinois

CatholicMatch.com/myIL

RIDGE FUNERAL HOME
& CREMATION SERVICES

EDWARD A. TYLKA
DIRECTOR/MANAGER
25 YEARS OF SERVICE
TO YOUR COMMUNITY

Dignity
SPECIAL DISCOUNT
TO PARISHIONERS
FOR PRE-ARRANGEMENTS
Mowimy Po Polsku
6620 W. ARCHER AVE. 773.586.7900

ALL NEW BANQUET ROOM!
MABENKA
RESTAURANT
7844 S. CICERO AVE., BURBANK
708.423.7679
www.MABENKA.COM

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin
Call us at **1-800-621-5197**
Email: sales@jspaluch.com

FINDaPARISH.com
Check It Out Today!
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

LOYA
INSURANCE
COMPANY

¡AHORRE DINERO HOY!

SEGURO DE AUTO
A partir de **\$35/MES**

5601 S HARLEM AVE STE E,
CHICAGO, IL 60638
(773) 229-8553

PIPES R US
Plumbing & Sewer
Senior • Police & Fireman Discounts
24 Hour
Emergency Service
773-699-9255
Licensed • Bonded • Insured
10% OFF with this ad

Serving Your
Community
Since 1975
Thank You For
Your Patronage!
THREE SONS
PANCAKE HOUSE
FAMILY RESTAURANT
6200 S. ARCHER
773.585.2767

Your Heating & Air Conditioning Experts
WANTUCK
COMFORT SOLUTIONS

SALES
SERVICE
773.581.9300
www.wantuck.net

Quality Work - Reasonable Prices
DEMIS
PLUMBING
& SEWER
Ask for a
PARISHIONER
DISCOUNT
EMERGENCY SERVICE
773.380.1900
www.demmisplumbing.com

Guess Who's Selling
Medicare Plans?
Czy Wiess Ze Medicare Nie
Pokrywa Wszystkiego W 100%?
AGATA
CZERWOSZ
773.600.7474 • 708.876.8484
We're Moving October 1st
New Address
9844 S. Roberts Rd., Palos Hills